

จุดเด่นของหลักสูตร

หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขา
วิชาการแปลและการล่ามภาษาจีน-ไทย เป็นหลักสูตร
ความร่วมมือระหว่างมหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวงและ
Beijing Foreign Studies University (BFSU)
นักศึกษาจะเรียนที่ BFSU เป็นเวลา 2 ปีการศึกษา
และเรียนที่สำนักงานมหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง กรุงเทพฯ
เป็นเวลา 2 ภาคการศึกษาฤดูร้อน

เมื่อเรียนสำเร็จ นักศึกษาจะได้รับปริญญา
มหาบัณฑิตทั้งจากมหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง และ
Beijing Foreign Studies University

คณาจารย์ผู้ทรงคุณวุฒิ

1. รศ. ดร. ประวิณ มโนมัยวิบูลย์
2. ผศ. ดร. ปรานี โชคขจิตสัมพันธ์
3. Professor Qiu Sulun (BFSU)
4. Professor Bai Chun (BFSU)



Mae Fah Luang University



ส่วนประสานงานบัณฑิตศึกษา

มหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง

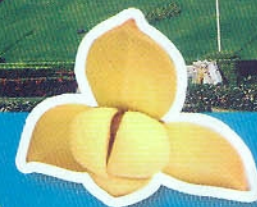
333 หมู่ 1 ตำบลท่าสุด อำเภอเมือง

จังหวัดเชียงราย 57100

โทร. 0-5391-6138, 0-5391-6141

กินหารายละเอียดได้ที่

<http://www.mfu.ac.th/school/liberalarts/P-Graduate.html>
https://reg.mfu.ac.th/registrar/program_info.asp?avs127155092=1



Master of Arts Program
in Chinese - Thai Translation
and Interpretation

Mae Fah Luang University

หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
สาขาวิชาการแปลและการล่ามภาษาจีน - ไทย





ปัจจุบันประเทศจีนมีบทบาทอย่างมากในเวทีเศรษฐกิจและการเมืองของโลก ทำให้ผู้คนในประเทศต่างๆ หันมาศึกษาภาษาจีน ประเทศไทยในทศวรรษที่ผ่านมานี้มีผู้นิยมเรียนภาษาจีนเป็นอันดับที่สองรองจากภาษาอังกฤษ แต่ผู้มีความรู้ความสามารถในระดับนักแปลและล่ามภาษาจีน-ไทย ยังมีจำนวนน้อยมาก วงการธุรกิจและเศรษฐกิจการค้าระหว่างประเทศไทยกับประเทศจีนยังมีปัญหาด้านการติดต่อสื่อสาร เนื่องจากไม่สามารถสื่อสารด้วยภาษาเดียวกันได้ จำเป็นต้องเร่งสร้างและพัฒนาศูนย์กลางที่จะทำหน้าที่เป็นสื่อกลางในการติดต่อเจรจา

หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการแปลและการล่ามภาษาจีน ภาษาจีน - ไทยเป็นหลักสูตรความร่วมมือระหว่างมหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง ประเทศไทย และ Beijing Foreign Studies University (BFSU) ประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน โดยมุ่งผลิตมหาบัณฑิตให้มีความเชี่ยวชาญในการแปลลายลักษณ์อักษร และการแปลปากเปล่าระหว่างภาษาจีนและไทย



รายวิชาในหลักสูตร

ภาษาศาสตร์ปริทัศน์	General Linguistics
วรรณกรรมสากล	World Literature
ทฤษฎีและเทคนิคการแปล	Translation Theory and Technique
การแปลไทย-จีน	Thai-Chinese Translation
การแปลจีน-ไทย	Chinese-Thai Translation
การแปลล่ามไทย-จีน 1	Thai-Chinese Oral Interpretation 1
การแปลล่ามจีน-ไทย 1	Chinese-Thai Oral Interpretation 1
การแปลล่ามจีน-ไทย 2	Chinese-Thai Oral Interpretation 2
การแปลล่ามไทย-จีน 2	Thai-Chinese Oral Interpretation 2
การปฏิบัติการแปล	Translation Practice
การแปลงานวิชาการ	Translation of Academic Works
การแปลงานด้านวัฒนธรรม	Translation of Cultural Works
การแปลงานสื่อภาพและเสียง	Translation of Audio-Visual Media Works
การแปลงานร้อยกรอง	Translation of Poetry
การแปลงานวรรณกรรม	Translation of Literary Works
การประเมินและตรวจแก้งานแปล	Translation Assessment and Editing